

# Turner PRO

## Reconditioning



RE61099 rev A 2016-18-08

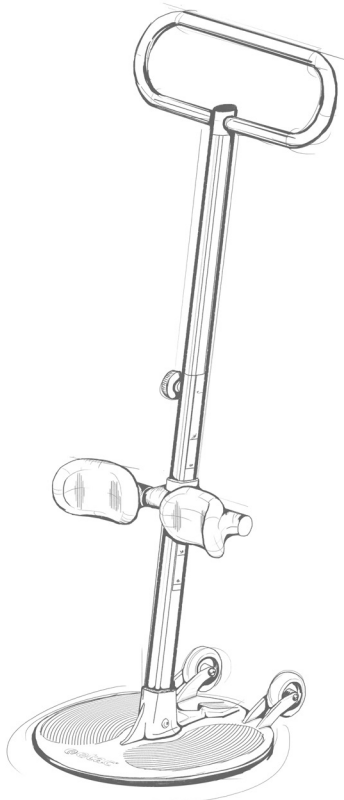
EN	Reconditioning	  2.
SV	Rekonditionering	  4.
NO	Rekondisjonering	  6.
DA	Fornyelse	  8.
FI	Kunnostus	  10.
DE	Instandsetzung	  12.
NL	Revisie	  14.
FR	Reconditionnement	  16.
IT	Reconditioning	  18.
ES	Ajustes	  20.

# Turner PRO

## Reconditioning

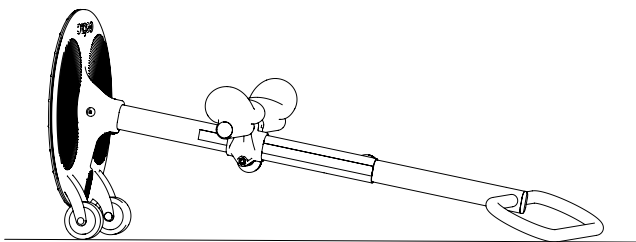


EN



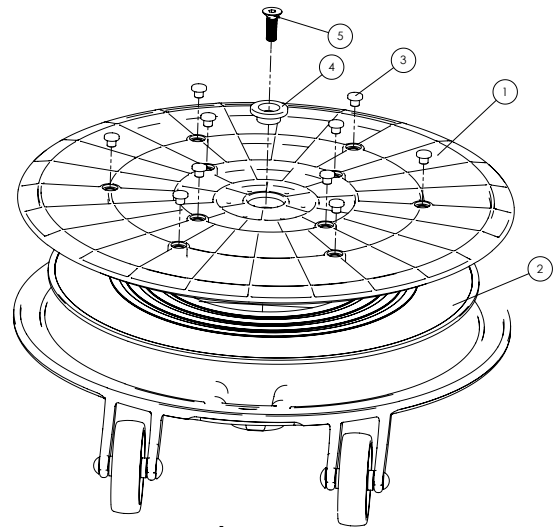
### 1 Washing

- Use a solvent-free detergent with a pH level between 5 and 9.
- Can be washed at 70° C for 10 minutes.



- Lay the Turner PRO on the floor in an angled position after washing, so the water runs out of the rotating mechanism.
- You may also use compressed air to blow dry inside rotating mechanism.

### 2 Rotating mechanism



#### If turner rotates poorly:

- Unscrew bolt (5).
- Clean Low friction disc (2) and floor plate (1).
- If deep grooves or damages in (1) or (2), replace (1,2,3,4,5).
- Apply loctite 243 or similar on bolt (5), tighten bolt firmly (approx 20Nm).

#### If antislip knobs are missing or worn down:

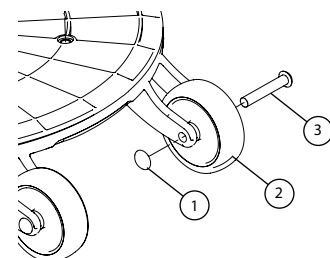
- Flip out old knobs (3).
- Clean holes and push in new knobs.

### 3 Wheels / Wheel axles

- Controls wheel and shaft for wear.
- Check if the wheels turn easily, remove hair and dirt.

#### If wheels are worn out, or still rotates poorly after cleaning:

- Flip out starlock with an screwdriver or similar (1).
- Remove bolt and wheel.
- Replace 1,2,3.
- Place wheel between forks.
- Insert bolt and knock .starlock in place.



# Turner PRO

## Reconditioning



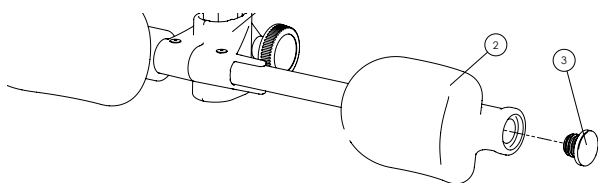
EN

### 4 Leg Support

- Check bracket on leg support for cracks and wear. If cracks, replace complete leg support.
- Check cushion for wear, should be tight and firm around the pipe. If loose or damaged, replace cushion.

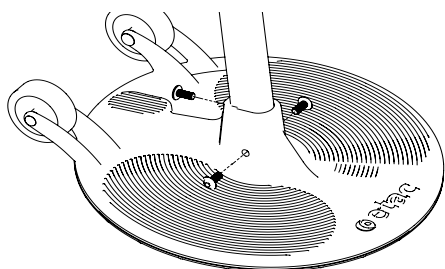
#### If cushion need to be replaced:

- Flip out knob (3) and remove cushion.
- Clean pipe, insert new cushion and knock knob in place.

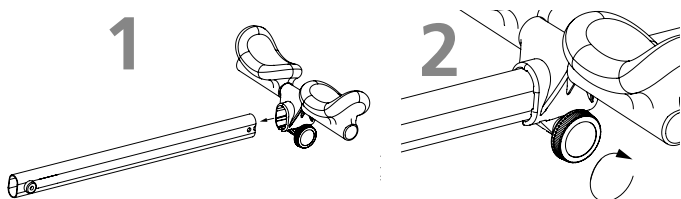


#### If complete leg support needs to be replaced:

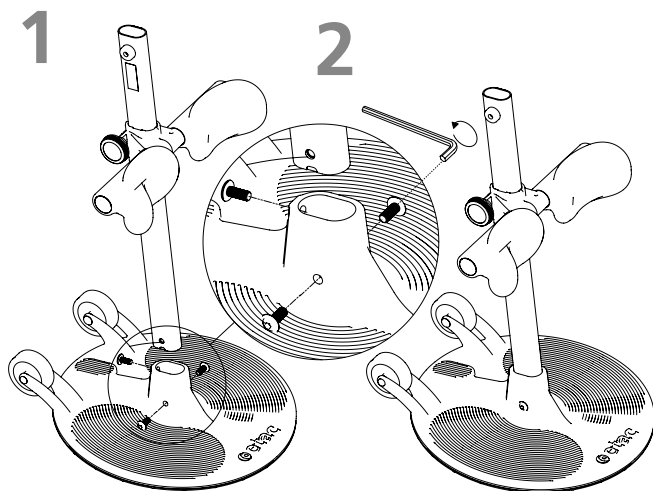
- Unscrew bolts and remove outer pole.
- Pull leg support out of pole.



- Insert leg support with kneepads pointing upwards
- Make sure both knobs are on the same side (1).
- Tighten knob by turning knob clockwise (2).



- Place the base plate on an even surface. Insert pole with knee pads facing away from the wheels.(1)
- Insert all three screws into holes in the base plate. Use allen key to screw in bolts. Apply loctite 243 or similar on bolts, tighten bolt firmly, (approx 20Nm). (2)



### 5 Main plate/outer pole

- Check for cracks and wear on main plate and outer pole. If cracks, replace complete Turner-PRO.
- Check bolted connection between pole and main plate (3 bolts), if loose bolts tighten all bolts.

### 6 Handle/inner pole

- Check for cracks and dents, if cracks or dents replace inner pole.

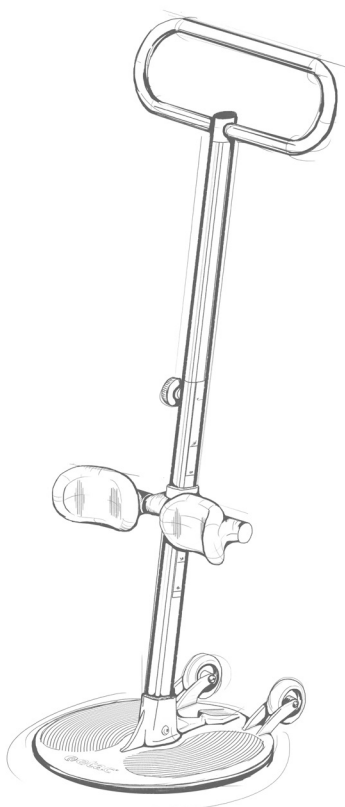
Original spare parts from Etac should always be used.

# Turner PRO

## Rekonditionering

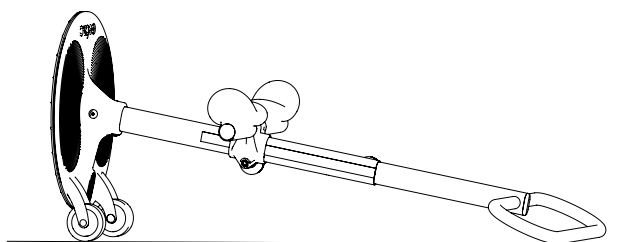
etac®

SV



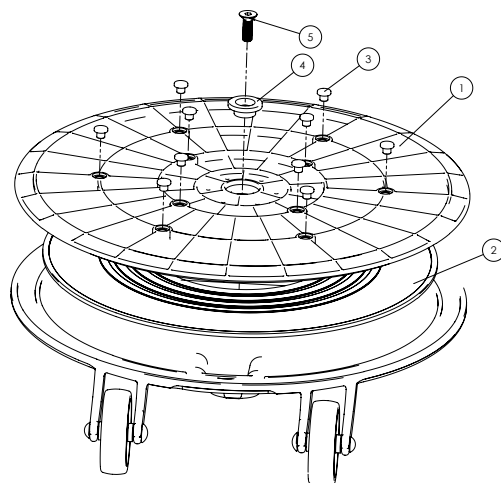
### 1 Tvätt

- Använd ett rengöringsmedel utan lösningsmedel och med ett pH-värde mellan 5 och 9.
- Kan tvättas i 70 °C i 10 minuter.



- Efter rengöringen ska du lägga ned Turner PRO på golvet i vinklad position så att vattnet rinner ut ur den roterande mekanismen.
- Du kan använda tryckluft för att torka insidan av den roterande mekanismen.

### 2 Roterande mekanism



#### Om Turner inte roterar som den ska:

- Skruva loss bulten (5).
- Rengör lågfriktionsskivan (2) och golvplattan (1).
- Om det uppstått djupa repor eller andra skador på (1) eller (2) ska (1,2,3,4,5) bytas.
- Applicera Loctite 243 eller likvärdig produkt på bulten (5) och dra åt den ordentligt (ca 20 Nm).

#### Om de halkskyddade vreden saknas eller är utslitna:

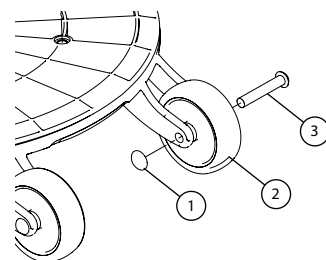
- Ta bort de gamla vreden (3).
- Rengör hålen och tryck i nya vred.

### 3 Hjul/hjulaxlar

- Kontrollera hjul och axel med avseende på slitage.
- Kontrollera om hjulen roterar fritt och avlägsna hår och smuts.

#### Om hjulen är utslitna eller fortfarande inte roterar fritt efter rengöring:

- Ta bort stjärnlåsbrickan med skruvmejsel eller liknande verktyg (1).
- Ta bort bulten och hjulet.
- Byt ut 1, 2 och 3.
- Placera hjulet mellan gafflarna.
- Montera bulten och knacka fast stjärnlåsbrickan.



# Turner PRO

## Rekonditionering

etac®

SV

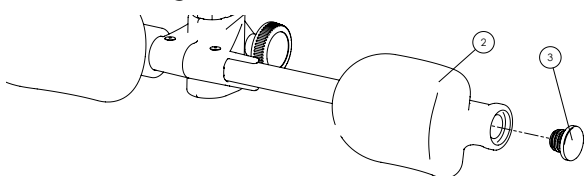
4

### Benstöd

- Kontrollera fästet på benstödet med avseende på sprickor och slitage. Om sprickor uppstått ska hela benstödet bytas ut.
- Kontrollera dynan avseende slitage; den ska sitta åt och kännas fast runtom röret. Om dynan känns lös eller om den är skadad ska den bytas ut.

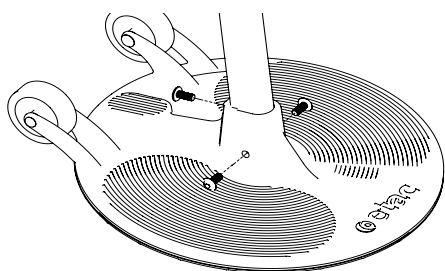
#### Om dynan behöver bytas:

- Ta bort vredet (3) och ta sedan bort dynan.
- Gör rent röret, sätt i den nya dynan och knacka fast vredet igen.

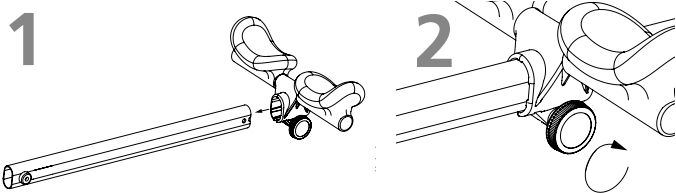


#### Om hela benstödet behöver bytas ut:

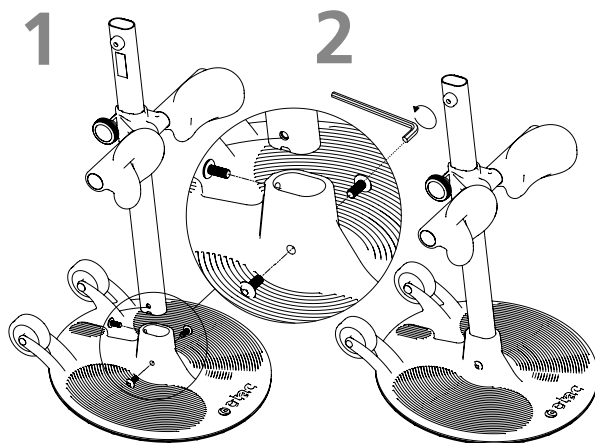
- Skruva loss bultarna och avlägsna den yttre stängan.
- Dra benstöd av stolpen.



- Sätt i benstödet med knädynorna riktade uppåt.
- Se till att båda vreden sitter på samma sida (1).
- Dra åt vredet genom att vrida det medurs (2).



- Placera basplattan på en plan yta. Sätt i stängan med knädynorna riktade bort från hjulen. (1)
- Sätt i alla tre skruvarna i hålen på basplattan. Använd insexnyckeln för att skruva i bultarna. Applicera Loctite 243 eller likvärdig produkt på bultarna och dra åt dem ordentligt (ca 20 Nm). (2)



5

### Basplatta/yttre stång

- Kontrollera basplattan och den yttre stängan med avseende på sprickor och slitage. Om sprickor uppstått ska hela TurnerPRO bytas ut.
- Kontrollera bultanslutningen mellan stängan och basplattan (3 bultar). Om bultarna sitter löst ska de dras åt

6

### Handtag/innerstång

- Kontrollera med avseende på sprickor och märken eller bucklor. Om sprickor, märken eller bucklor uppstått ska delen bytas ut.

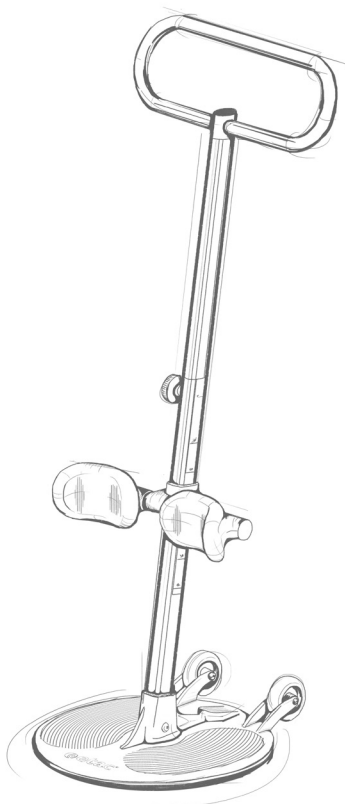
Originaldelar från Etac ska alltid användas.

# Turner PRO

## Rekondisjonering

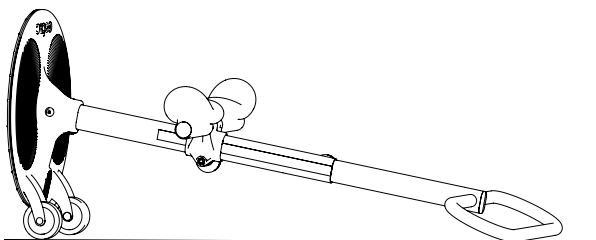
etac®

NO



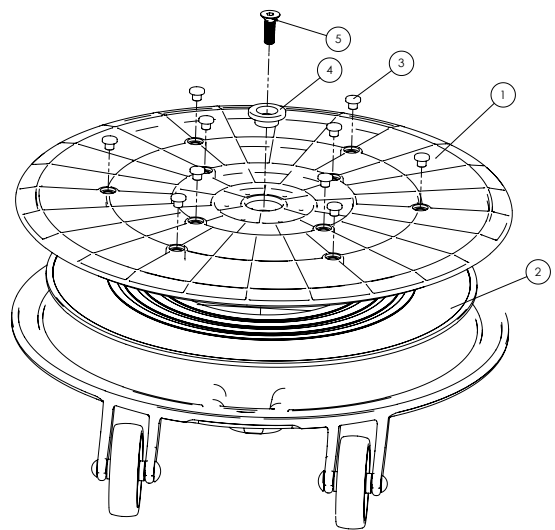
### 1 Rengjøring

- Bruk et løsemiddelfritt vaskemiddel med en pH-verdi mellom 5 og 9.
- Kan vaskes på 70 °C i 10 minutter.



- Legg Turner PRO flatt på gulvet etter rengjøring, slik at vannet renner ut av rotasjonsmekanismen.
- Du kan også bruke trykkluft til å tørke inne i rotasjonsmekanismen.

### 2 Rotasjonsmekanisme



#### Hvis Turner-enheten roterer tregt:

- Skru løs bolten (5).
- Rengjør lavfriksjonsskiven (2) og gulvplaten (1).
- Hvis det er dype spor eller skader på (1) eller (2), skifter du (1, 2, 3, 4, 5).
- Påfør Loctite 243 eller tilsvarende på bolt (5), og trekk bolten godt til (ca. 20 Nm).

#### Hvis antiskliknottene mangler eller er utslitt:

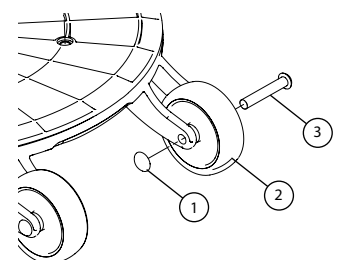
- Vipp ut de gamle knottene (3).
- Rengjør hullene og trykk inn nye knotter.

### 3 Hjul/hjulaksler

- Kontroller hjulene og akslene for slitasje.
- Kontroller om hjulene roterer lett, fjern hår og smuss.

#### Hvis hjulene er utslitte eller fortsatt roterer dårlig etter rengjøring:

- Vipp ut låseskiven med en skrutrekker eller lignende (1).
- Fjern bolten og hjulet.
- Skift 1, 2, 3.
- Sett hjulet inn i gaffelen.
- Sett inn bolten og slå låseskiven på plass



# Turner PRO

## Rekondisjonering

etac®

NO

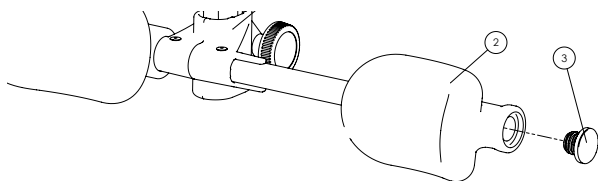
4

### Benstøtte

- Kontroller braketten på benstøtten for sprekker og slitasje. Hvis det finnes sprekker, må hele benstøtten skiftes.
- Kontroller putene for slitasje. De skal sitte fast og stramt rundt røret. Skift putene hvis de er løse eller skadet.

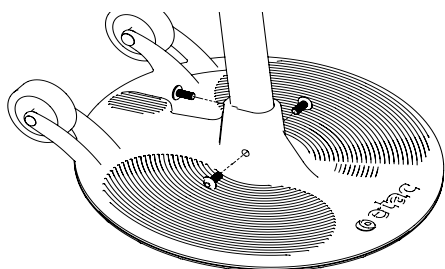
#### Hvis puten må skiftes:

- Vipp ut knotten (3) og fjern puten.
- Rengjør røret, sett på den nye puten og slå knotten på plass.

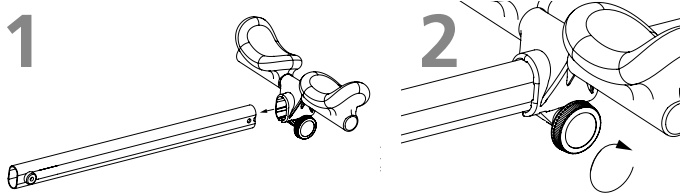


#### Hvis hele benstøtten må skiftes:

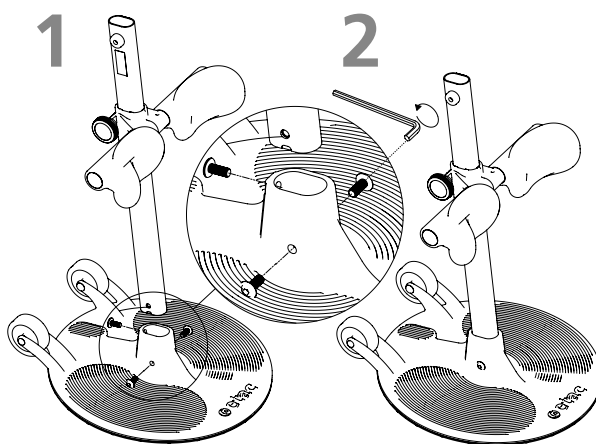
- Skru løs boltene og fjern den ytre stangen.
- Dra benstøtten av stolpen.



- Sett inn benstøtten med kneputene vendt oppover.
- Sørg for at begge knottene er på samme side (1).
- Trekk til knotten ved å vri den medurs (2).



- Plasser grunnplaten på et jevnt underlag. Sett inn stangen med kneputene vendt bort fra hjulene. (1)
- Sett inn alle de tre skruene i hullene i grunnplaten. Bruk sekskantnøkkelen til å skru inn boltene. Påfør Loctite 243 eller tilsvarende på boltene, og trekk boltene godt til (ca. 20 Nm). (2)



5

### Hovedplate/ytre stang

- Kontroller hovedplaten og den ytre stangen for sprekker og slitasje. Hvis det finnes sprekker, må hele Turner PRO-enheten skiftes.
- Kontroller boltforbindelsen mellom stangen og hovedplaten (3 bolter). Trekk til alle boltene hvis de er løse.

6

### Håndtak/ indre stang

- Kontroller for sprekker og bulker. Skift den indre stangen hvis det finnes sprekker eller bulker.

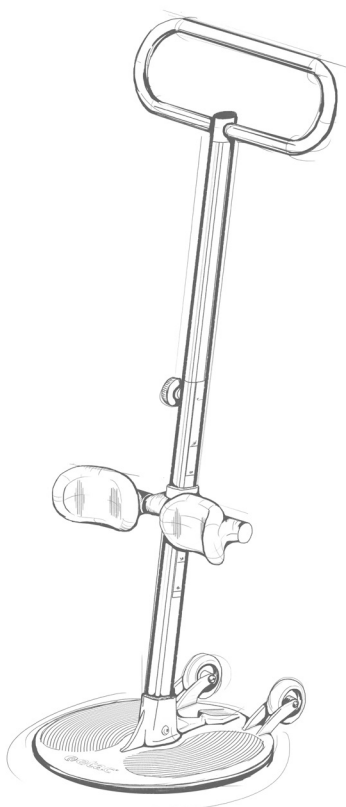
Bruk alltid originale reservedeler fra Etac.

# Turner PRO

## Fornyelse

etac®

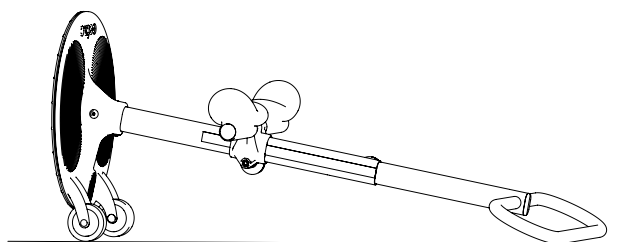
DA



1

### Vask

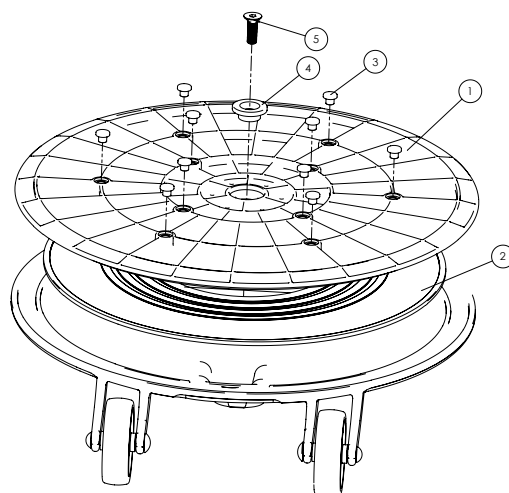
- Brug et rengøringsmiddel uden opløsningsmiddel med en pH-værdi på mellem 5 og 9.
- Kan vaskes ved 70 °C i 10 minutter.



- Anbring Turner PRO på gulvet i en vinklet stilling efter vask, så vandet løber ud af den roterende mekanisme.
- Du kan også bruge trykluft til at blæse den roterende mekanisme tør.

2

### Roterende mekanisme



#### Hvis Turner roterer dårligt:

- Skru bolten ud (5).
- Rengør lavfriktionssskive (2) og guldplade (1).
- Hvis der er dybe riller eller skader i (1) eller (2), udskiftes (1, 2, 3, 4, 5).
- Påfør Loctite 243 eller lignende på bolt (5), stram bolten godt (ca. 20 Nm).

#### Hvis de skridsikre låsegreb mangler eller er nedslidte:

- Skub gamle låsegreb ud (3).
- Rens hullerne, og isæt nye låsegreb.

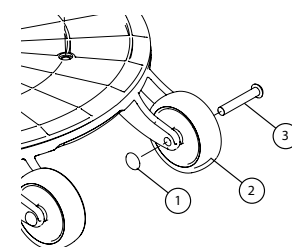
3

### Hjul/hjulaksler

- Kontrollér hjul og aksel for slitage.
- Kontrollér, at hjulene drejer let, fjern hår og snavs.

#### Hvis hjulene er slidte eller fortsat drejer dårligt efter rengøring:

- Skub låseringen ud med en skruetrækker eller lignende (1).
- Fjern boltene og hjulene.
- Udskift 1, 2, 3.
- Anbring hjulene mellem gaflerne.
- Isæt boltene, og bank låseringen på plads.





# Turner PRO

## Fornyelse

etac®

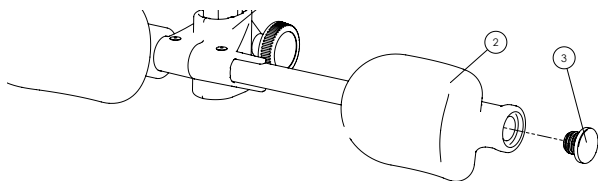
DA

### 4 Benstøtte

- Kontrollér beslaget på benstøtten for revner og slitage. Hvis der er revner, udskiftes komplet benstøtte.
- Kontrollér puden for slitage; den skal ligge stramt og fast omkring røret. Hvis den er løs eller beskadiget, skal den udskiftes.

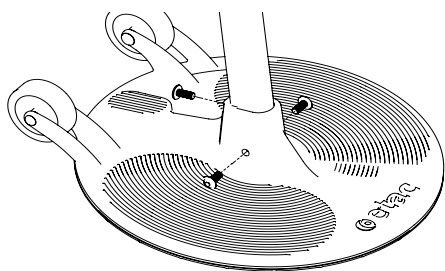
#### Hvis puden skal udskiftes:

- Skub låsegrebet ud (3), og fjern puden.
- Rens røret, isæt ny pude, og bank låsegrebet på plads.

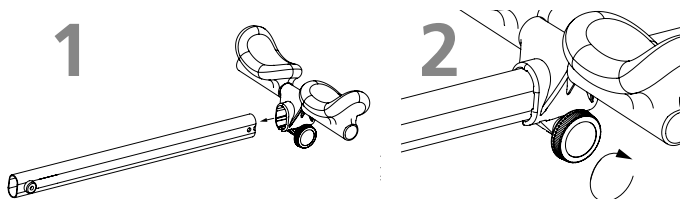


#### Hvis komplet benstøtte skal udskiftes:

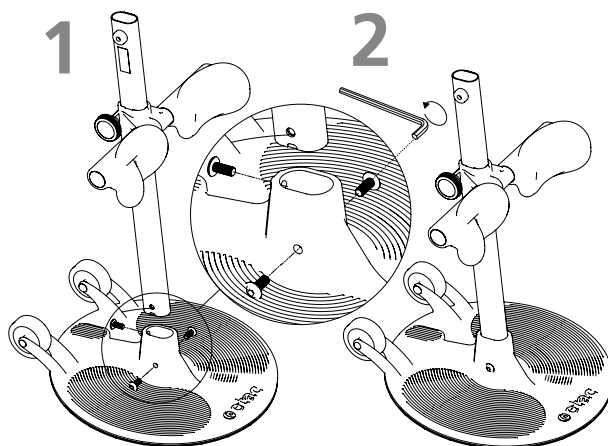
- Skru boltene ud, og fjern den udvendige stang.
- Træk benstøtte ud af stangen



- Isæt benstøtten med knæpuderne pegende opad.
- Sørg for, at begge låsegreb er på samme side (1).
- Spænd låsegrebet ved at dreje grebet med uret (2).



- Anbring bundpladen på en jævn overflade. Isæt stangen med knæpuderne pegende væk fra hjulene (1).
- Isæt alle tre skrue i hullerne i bundpladen. Brug unbrakonøglen til at skrue boltene i. Påfør Loctite 243 eller lignende på boltene, stram boltene godt (ca. 20 Nm) (2).



### 5 Bundplade/udvendig stang

- Kontrollér bundpladen og den udvendige stang for revner og slitage. Hvis der er revner, udskiftes komplet TurnerPRO.
- Check bolted connection between pole and main plate Kontrollér boltforbindelsen mellem stang og bundplade (3 bolte); hvis der er løse bolte, skal alle bolte strammes.

### 6 Håndtag/indvendig stang

- Kontrollér for revner og fordybninger; hvis der er revner eller fordybninger, udskiftes indvendig stang.

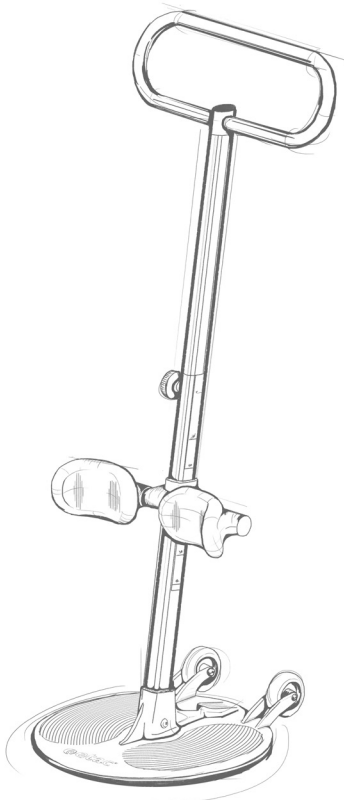
Brug altid originale reservedele fra Etac.

# Turner PRO

Kunnostus

etac®

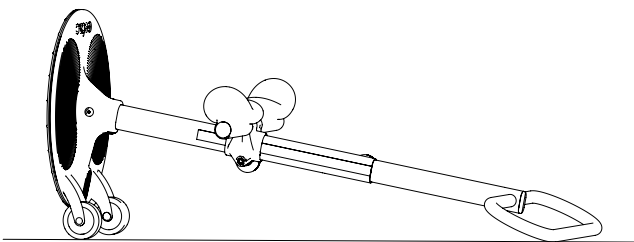
FI



1

## Pesu

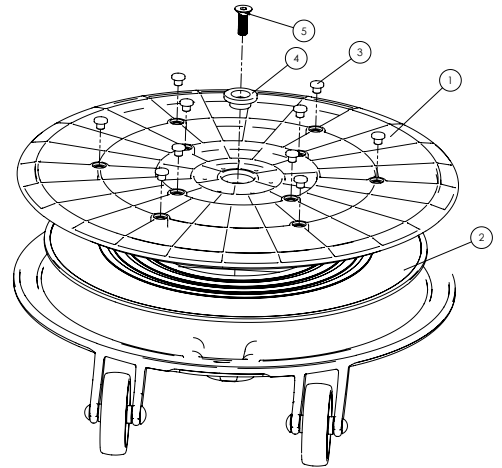
- Käytä liuotinaineetonta pesuainetta, jonka pH-taso on 5 - 9.
- Voidaan pestä 70 °C:ssa 10 minuuttia.



- Aseta Turner PRO pesun jälkeen lattialle kulma-asentoon, jotta vesi virtaa pois kiertomekanismista.
- Voit myös puhaltaa kiertomekanismin sisäpuolen kuivaksi paineilmalla.

2

## Kiertomekanismi



### Jos Turner pyörii huonosti:

- Ruuvaa pultti (5) irti.
- Puhdista pienikittainen levy (2) ja lattialevy (1).
- Jos kohdassa (1) tai (2) on syviä uurteita tai vaurioita, vaihda (1, 2, 3, 4 ja 5).
- Käytä pulttiin (5) Loctite 243 -kierrelukitetta tai vastaavaa. Kiristä pultti tiukasti (n. 20 Nm).

### Jos luistamattomia nuppeja puuttuu tai ne ovat kuluneet:

- Ota vanhat nupit (3) pois.
- Puhdista reiät ja aseta niihin uudet nupit.

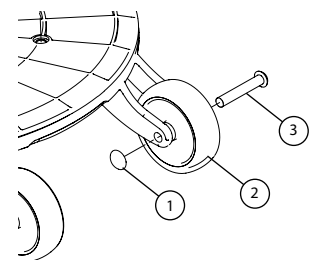
3

## Pyörät/pyöränakselit

- Tarkista pyörät ja epäkeskoakseli kulumisen varalta.
- Tarkista, pyörivätkö pyörät helposti sekä poista hiukset ja lika.

### Jos pyörät ovat kuluneet tai pyörivät huonosti vielä puhdistuksen jälkeen:

- Käännä tähtilukko pois ruuviavaimella tai vastaavalla (1).
- Irrota pultti ja pyörä.
- Vaihda 1, 2 ja 3.
- Aseta pyörä haarukoiden väliin.
- Työnnä pultti sisään ja iske tähtilukko paikalleen.



# Turner PRO

## Kunnostus

etac®

FI

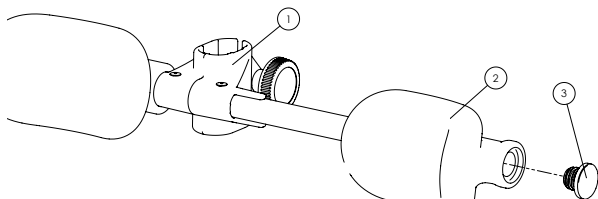
4

### Jalkatuki

- Tarkista jalkatuen pidike halkeamien ja kulumisen varalta. Jos löydät halkeamia, vaihda koko jalkatuki.
- Tarkista tynny kulumisen varalta. Sen pitäisi olla tiukasti ja kiinteästi putken ympärillä. Jos tynny on irti tai vaurioitunut, vaihda se.

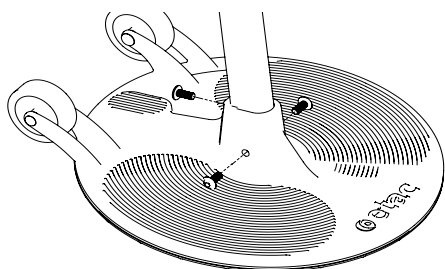
#### Jos tynny on vaihdettava:

- Irrota nuppi (3) ja poista tynny.
- Puhdista putki, aseta uusi tynny ja iske nuppi paikalleen.

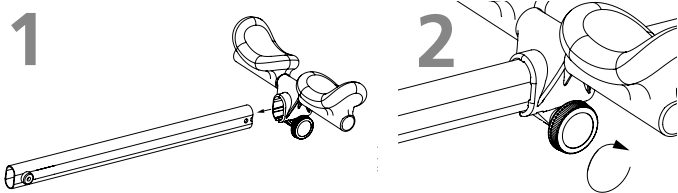


#### Jos koko jalkatuki on vaihdettava:

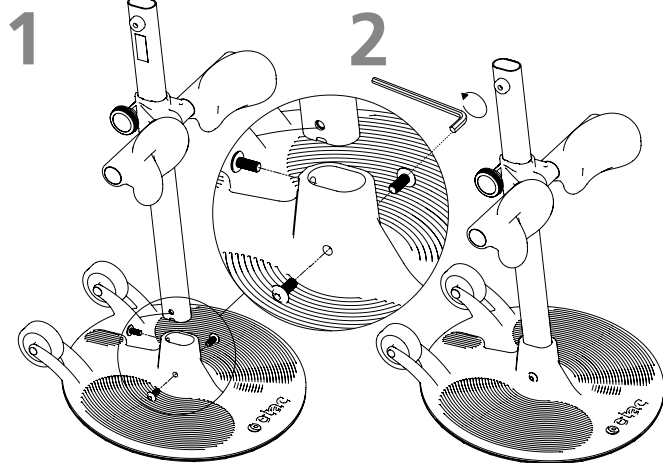
- Ruuvaa pultit irti ja poista ulompi pylväs.
- Vedä jalkatuen pois napa.



- Aseta jalkatuki siten, että polvipohjusteet ovat ylöspäin.
- Varmista, että molemmat nupit ovat samalla puolella (1).
- Kiristä nuppi kääntämällä myötäpäivään (2).



- Aseta pohjalevy tasaiselle pinnalle. Aseta pylväs siten, että polvipohjusteet osoittavat pois päin pyöristä (1).
- Aseta kaikki kolme ruuvia pohjalevyssä oleviin reikiin. Kierrä pultit kiinni kuusiokoloavaimella. Käytä pulttiin Loctite 243 -kierrelukitettä tai vastaavaa. Kiristä pultti tiukasti (n. 20 Nm) (2).



5

### Päälevy / ulompi pylväs

- Tarkista päälevy ja ulompi pylväs halkeamien ja kulumisen varalta. Jos löydät halkeamia, vaihda koko Turner PRO.
- Tarkista pylvään ja päälevyn pultit (3 pulttia). Jos pultit ovat löysiä, kiristä ne kaikki.

6

### Kahva / sisempi pylväs

- Tarkista halkeamien ja kuhmujen varalta. Jos löydät halkeamia tai kuhmuja, vaihda sisempi pylväs.

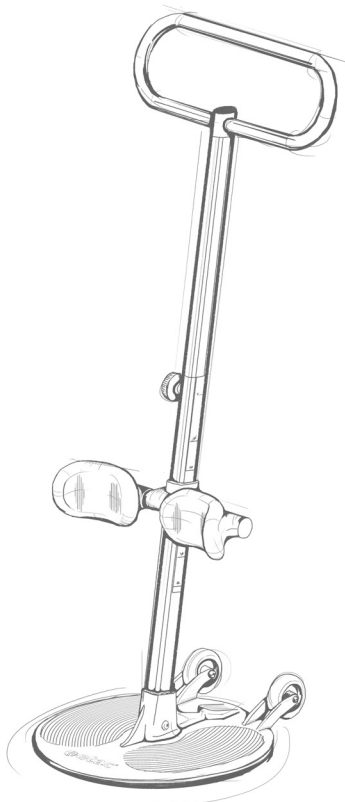
Varaosina saa käyttää ainoastaan alkuperäisiä Etac-varaosia.

# Turner PRO

## Instandsetzung

etac®

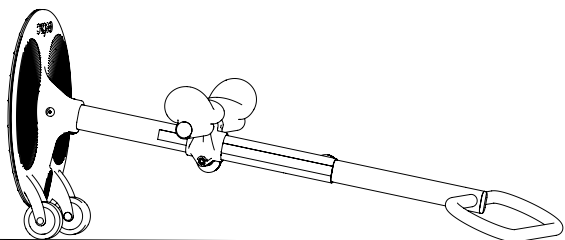
DE



1

### Reinigung

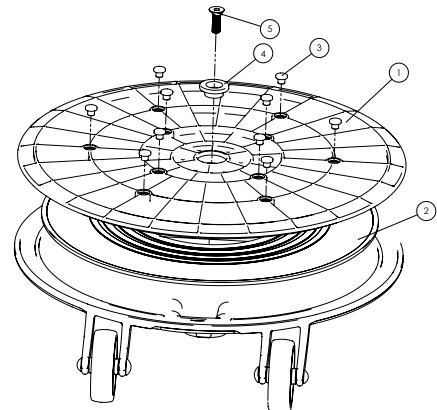
- Verwenden Sie ein lösungsmittelfreies Reinigungsmittel mit einem pH-Wert zwischen 5 und 9.
- Kann zehn Minuten lang bei 70 °C gewaschen werden.



- Legen Sie den Turner PRO nach dem Reinigen schräg auf dem Boden ab, damit das Wasser aus dem Drehmechanismus herauslaufen kann.
- Der innere Drehmechanismus kann auch mit Druckluft getrocknet werden.

2

### Drehmechanismus



#### Wenn sich der Turner nur schwer drehen lässt:

- Schraube (5) lösen.
- Gleitscheibe (2) und Bodenplatte (1) reinigen.
- Bei tiefen Furchen oder Beschädigungen an (1) oder (2) Positionen 1, 2, 3, 4 und 5 austauschen.
- Loctite 243 oder vergleichbares Mittel auf die Schraube (5) aufbringen. Schraube fest anziehen (ca. 20 Nm).

#### Bei fehlenden oder abgenutzten Rutschsicherungen:

- Alte Rutschsicherungen (3) entfernen.
- Löcher reinigen und neue Rutschsicherungen einsetzen.

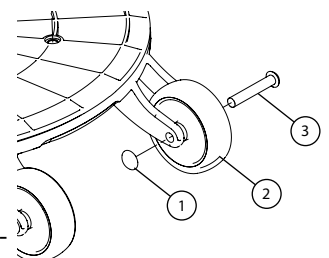
3

### Räder / Radachsen

- Rad und Achse auf Verschleiß überprüfen.
- Leichtlauf der Räder überprüfen, Haare und Schmutz entfernen.

#### Wenn die Räder abgenutzt oder auch nach dem Reinigen noch schwergängig sind:

- Sicherungsscheibe mit Schraubendreher (1) o. Ä. entfernen.
- Bolzen entfernen und Rad ausbauen.
- Positionen 1, 2 und 3 austauschen.
- Rad wieder in die Radgabel einsetzen.
- Bolzen einführen und Sicherungsscheibe befestigen.



# Turner PRO

## Instandsetzung

etac®

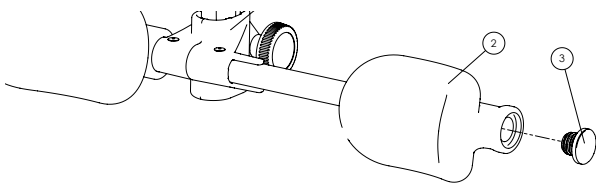
DE

### 4 Beinauflage

- Bügel der Beinauflage auf Risse und Verschleiß überprüfen. Bei vorhandenen Rissen die gesamte Beinauflage austauschen.
- Polster auf Verschleiß überprüfen. Polster sollten eng und fest auf dem Rohr sitzen. Lose oder beschädigte Polster austauschen

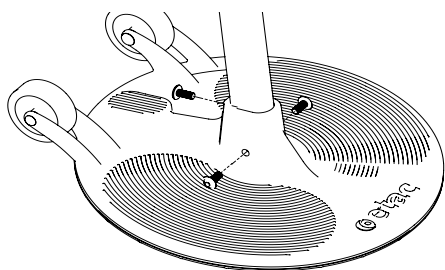
#### Wenn Polster ausgetauscht werden müssen:

- Knopf (3) entfernen und Polster abziehen.
- Rohr reinigen, neues Polster aufschieben und Knopf wieder einsetzen.

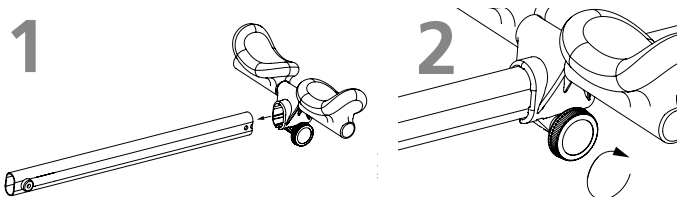


#### Wenn die gesamte Beinauflage ausgetauscht werden muss:

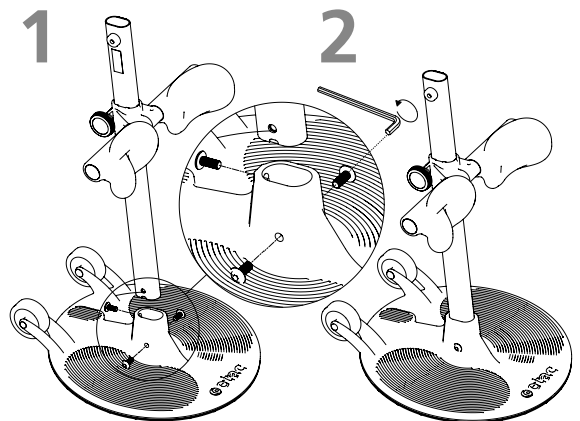
- Schrauben lösen und äußeren Schaft entfernen.
- Ziehen Beinstütze aus Schaft.



- Beinauflage mit nach oben weisenden Kniekissen aufschieben.
- Sicherstellen, dass sich beide Knöpfe auf derselben Seite befinden (1).
- Knopf im Uhrzeigersinn drehen und festziehen (2).



- Basisplatte auf einer ebenen Fläche ablegen. Schaft so einsetzen, dass die Kniekissen in die den Rädern entgegengesetzte Richtung weisen (1).
- Alle drei Schrauben in die Öffnungen in der Basisplatte einsetzen. Schrauben mit Innensechskantschlüssel festziehen. Loctite 243 oder vergleichbares Mittel auf die Schrauben aufbringen. Schrauben fest anziehen (ca. 20 Nm) (2).



### 5 Grundplatte / äußerer Schaft

- Grundplatte und äußeren Schaft auf Risse und Verschleiß überprüfen. Bei vorhandenen Rissen den gesamten Turner PRO austauschen.
- Schraubverbindung zwischen Schaft und Grundplatte überprüfen (drei Schrauben). Bei losen Schrauben alle Schrauben festziehen.

### 6 Handgriff / innerer Schaft

- Auf Risse und Kerben überprüfen. Bei vorhandenen Rissen oder Kerben inneren Schaft austauschen.

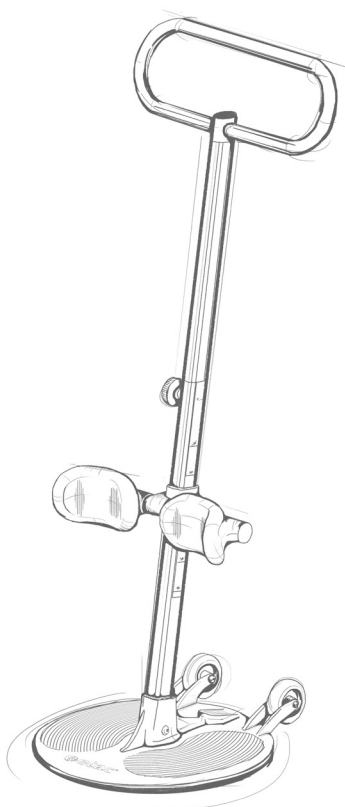
Es dürfen stets nur Original-Ersatzteile von Etac verwendet werden.

# Turner PRO

Revisie

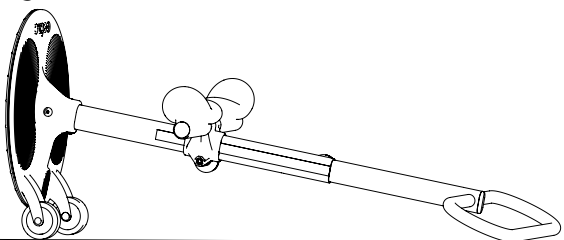
etac®

NL



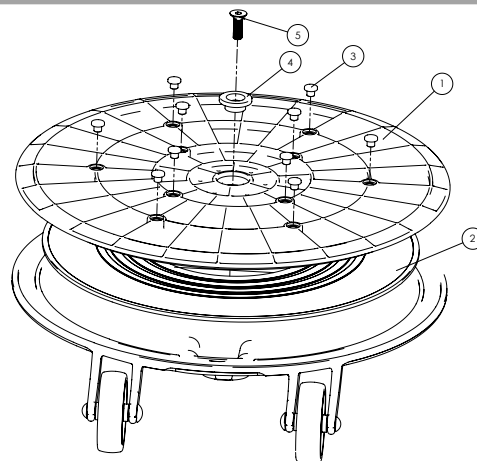
## 1 Wassen

- Gebruik een oplosmiddelvrij reinigingsmiddel met een pH-niveau van 5 tot 9.
- Kan gedurende 10 minuten op 70° C worden gewassen.



- Leg de Turner PRO na het wassen onder een hoek op de vloer, zodat het water uit het draaiende mechanisme loopt.
- U kunt ook perslucht gebruiken om het draaiende mechanisme van binnen droog te blazen.

## 2 Draaiend mechanisme



### Als de Turner slecht draait:

- Schroef bout (5) los.
- Reinig de onderste frictieschijf (2) en vloerplaat (1).
- Als er diepe groeven of beschadigingen in (1) of (2) zijn, moeten ze worden vervangen (1,2,3,4,5).
- Breng Loctite 243 of een soortgelijk product aan op bout (5); haal de bout stevig aan (ca. 20 Nm).

### Als anti-slipknoppen ontbreken of versleten zijn:

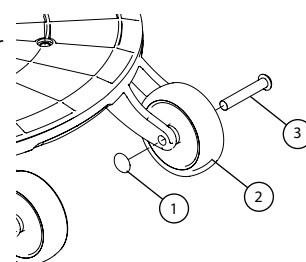
- Verwijder de oude knoppen (3).
- Reinig de gaten en druk er nieuwe knoppen in.

## 3 Wielen / wielassen

- Controleer wielen en wielassen op slijtage.
- Controleer of de wielen soepel draaien; verwijder haren en vuil.

### Als wielen versleten zijn of nog na reiniging nog steeds slecht draaien:

- Verwijder het borgplaatje met een schroevendraaier of soortgelijk hulpmiddel (1).
- Verwijder bout en wiel.
- Vervang 1, 2 en 3.
- Plaats het wiel tussen de vorken.
- Plaats de bout en tik het borgplaatje weer op zijn plaats.

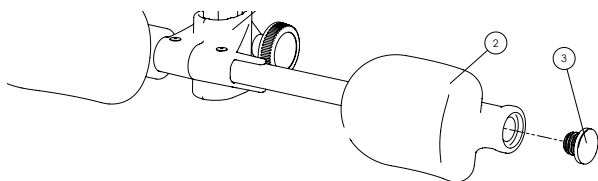


### 4 Beensteun

- Controleer de beugel van de beensteun op barsten en slijtage. Als er barsten te zien zijn, moet de volledige beensteun worden vervangen.
- Controleer het kussen op slijtage; het moet strak en stevig rond de pijp zitten. Als het kussen loszit of beschadigd is, moet het worden vervangen.

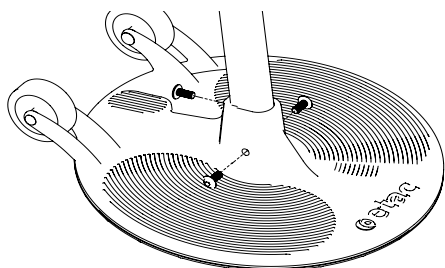
#### Als het kussen vervangen moet worden:

- Verwijder de dop (3) en verwijder het kussen.
- Reinig de pijp, plaats het nieuwe kussen en tik de dop weer op zijn plaats.

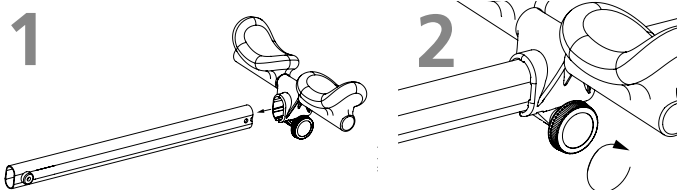


#### Als de volledige beensteun moet worden vervangen:

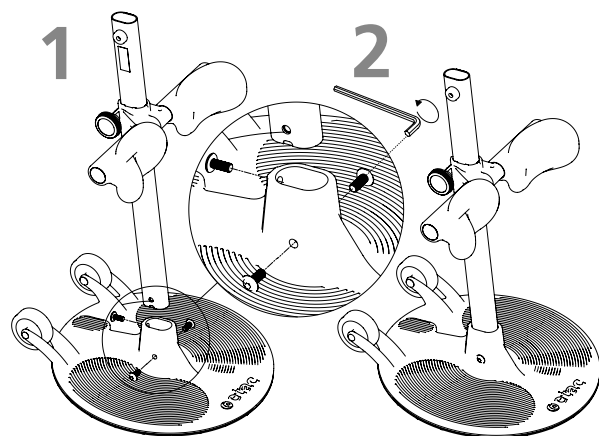
- Schroef de bouten los en verwijder de buitenste stang.
- Trek de been ondersteuning van stang.



- Plaats de beensteun met de kniekussens naar boven
- Zorg ervoor dat beide draaiknoppen zich aan dezelfde kant bevinden (1).
- Draai de knop vast door de knop rechtsom te draaien (2).



- Plaats de grondplaat op een vlakke ondergrond. Steek de stang in het gat met de kniekussens van de wielen vandaan gericht. (1)
- Steek alle drie de bouten in de gaten in de grondplaat. Draai de bouten in met een inbussleutel. Breng Loctite 243 of een soortgelijk product aan op de bouten; haal de bouten stevig aan (ca. 20 Nm). (2)



### 5 Hoofdplaat/buitenste stang

- Controleer de hoofdplaat en buitenste stang op barsten en slijtage. Als er barsten te zien zijn, moet de volledige TurnerPRO worden vervangen.
- Controleer de boutverbinding tussen stang en hoofdplaat (3 bouten). Draai alle bouten vast, als er bouten loszitten.

### 6 Handgreep/binnenste stang

- Controleer op barsten en deuken. Vervang de binnenste stang als deze barsten of deuken vertoont.

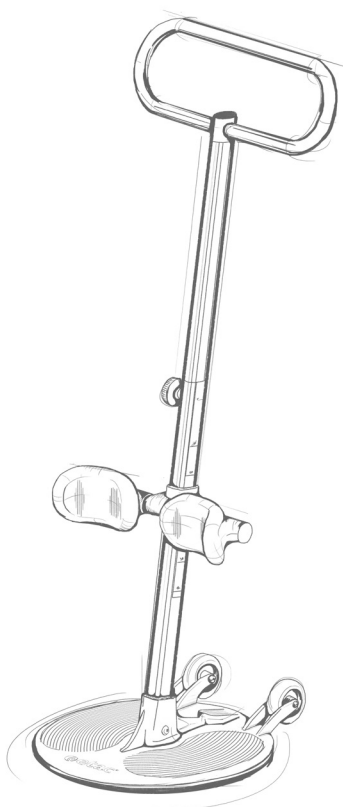
*Gebruik altijd originele reserveonderdelen van Etac.*

# Turner PRO

## Reconditionnement

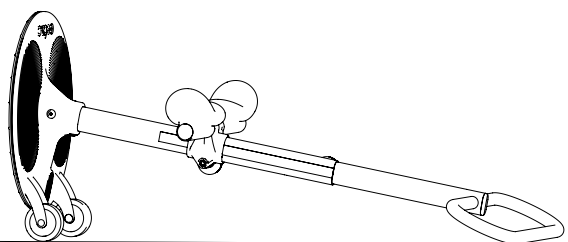
etac®

FR



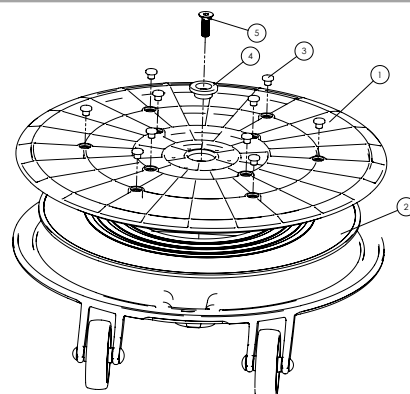
### 1 Nettoyage

- Utilisez un détergent sans solvant dont le pH est compris entre 5 et 9.
- Peut être lavé à 70 °C pendant 10 minutes.



- Après le lavage, posez le Turner PRO par terre en position inclinée pour que l'eau s'écoule en dehors du mécanisme de rotation.
- Il est également possible d'utiliser de l'air comprimé afin de sécher l'intérieur du mécanisme de rotation.

### 2 Mécanisme de rotation



#### Si le Turner tourne difficilement :

- Desserrez le boulon (5).
- Nettoyez le disque à faible friction (2) et la plaque de sol (1).
- En présence de rainures profondes ou de signes de détérioration dans (1) ou (2), remplacez (1,2,3,4,5).
- Appliquez du loctite 243 ou un produit similaire sur le boulon (5), serrez le boulon fermement (20 Nm environ).

#### En cas de boutons antiglisse manquants ou usés :

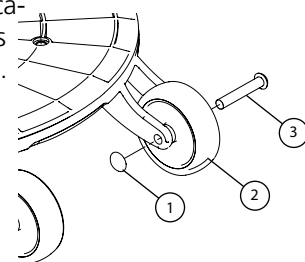
- Sortez les anciens boutons (3).
- Nettoyez les trous et enfoncez à l'intérieur des boutons neufs.

### 3 Roues/Axes des roues

- Contrôlez l'usure des roues et de l'arbre.
- Vérifiez si les roues tournent facilement, éliminez les cheveux et la saleté.

#### Si les roues sont usées ou tournent toujours difficilement après le nettoyage :

- Sortez le système de blocage à l'aide d'un tournevis ou d'un outil similaire (1).
- Retirez le boulon et la roue.
- Remplacez 1,2,3.
- Placez la roue entre des fourches.
- Introduisez le boulon et enfoncez le système de blocage





# Turner PRO

## Reconditionnement

etac®

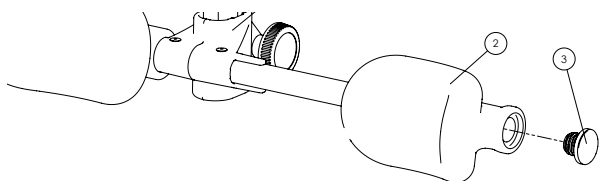
FR

### 4 Repose-jambes

- Vérifiez si des fissures ou des signes d'usure sont présents sur le support du repose-jambes. En présence de fissures, remplacez tout le repose-jambes.
- Vérifiez si le coussin présente des signes d'usure ; il doit être serré et enroulé fermement autour du tube. Remplacez le coussin s'il est lâche ou détérioré.

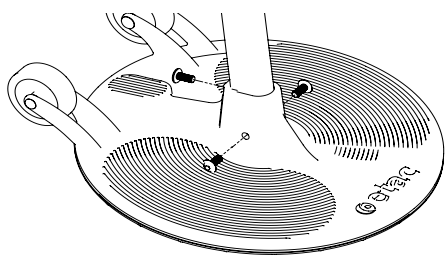
#### Si le coussin doit être remplacé:

- Sortez le bouton (3) et retirez le coussin.
- Nettoyez le tube, introduisez le nouveau coussin et enfoncez le bouton.

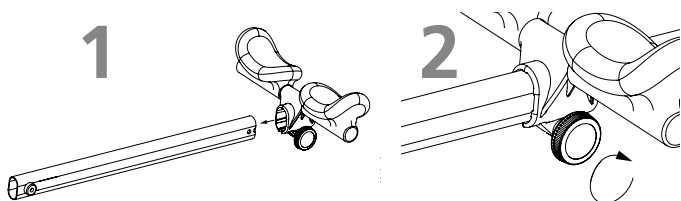


#### Si tout le support de jambes doit être remplacé:

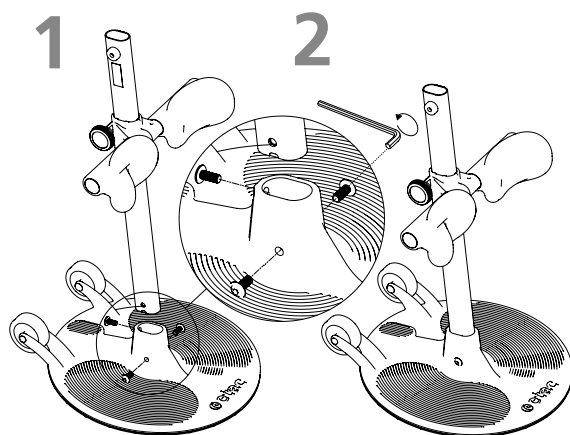
- Desserrez les boulons et retirez la barre extérieure.
- Tirez support jambe de pôle.



- Insérez le support de jambes de manière à ce que les cale-genoux soient orientés vers le haut.
- Veillez à ce que les deux boutons soient du même côté (1).
- Serrez le bouton en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre (2).



- Placez le plateau principal sur une surface plane. Insérez la barre de manière à ce que les cale-genoux soient orientés dans la direction opposée par rapport aux roues.(1)
- Insérez les trois vis dans les trous du plateau principal. Utilisez la clé Allen pour serrer les boulons. Appliquez du loctite 243 ou un produit similaire sur les boulons, serrez-les fermement (20 Nm environ). (2)



### 5 Plateau principal/barre extérieure

- Vérifiez si des fissures ou des signes d'usure sont présents sur le plateau principal et la barre extérieure. En présence de fissures, remplacez tout le TurnerPRO.
- Vérifiez le raccord boulonné entre la barre et le plateau principal (3) ; resserrez tous les boulons lâches.

### 6 Poignée/barre intérieure

- Vérifiez s'il y a des fissures et des bosses ; dans l'affirmative, remplacez toute la barre intérieure.

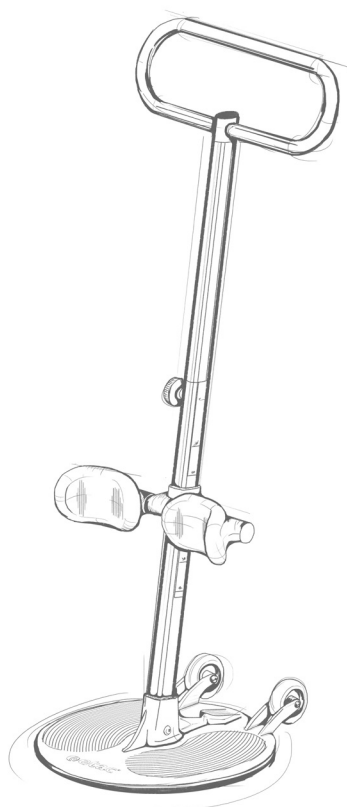
*Il convient d'utiliser uniquement des pièces détachées d'origine Etac.*

# Turner PRO

Rimessa in servizio

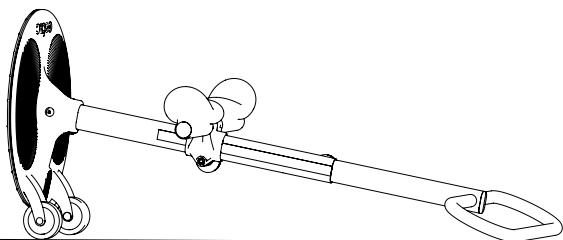
etac®

IT



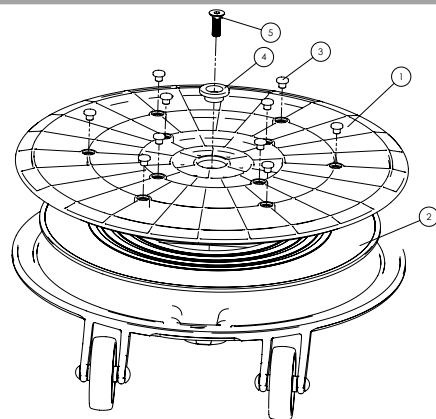
## 1 Lavaggio

- Utilizzare un detergente privo di solventi e con livello di pH compreso tra 5 e 9.
- Lavabile a 70 °C per 10 minuti.



- Appoggiare Turner PRO sul pavimento in posizione angolata dopo il lavaggio, in modo che l'acqua fuoriesca dal meccanismo di rotazione.
- È possibile anche utilizzare aria compressa per asciugare il meccanismo di rotazione interno.

## 2 Meccanismo di rotazione



### Se Turner non ruota correttamente:

- Svitare il bullone (5).
- Pulire il disco di frizione basso (2) e la piastra per pavimento (1).
- In caso di scanalature o danni evidenti a (1) o (2), sostituire (1, 2, 3, 4, 5).
- Applicare Loctite 243 o un prodotto equivalente sul bullone (5) e serrare bene il bullone (circa 20 Nm).

### Se le manopole antiscivolo mancano o sono usurate:

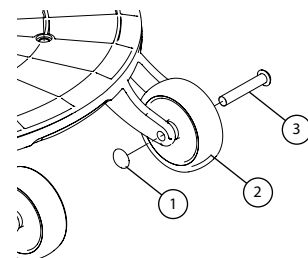
- Svitare le vecchie manopole (3).
- Pulire i fori e inserire le nuove manopole.

## 3 Ruote/assi delle ruote

- Controllare l'usura della ruota e dell'albero.
- Controllare che la ruota giri con facilità; rimuovere capelli e sporco.

### Se le ruote sono usurate o non ruotano ancora correttamente dopo il lavaggio:

- Svitare la rondella di fissaggio con un cacciavite o simile (1).
- Rimuovere il bullone e la ruota.
- Sostituire 1, 2, 3.
- Posizionare la ruota tra le forcelle.
- Inserire il bullone e mettere la rondella di fissaggio in posizione.



# Turner PRO

## Rimessa in servizio

etac®

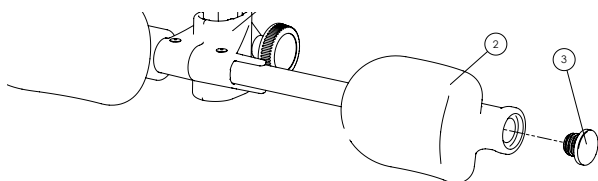
IT

### 4 Supporto gambe

- Controllare la staffa sul supporto gambe per verificare la presenza di incrinature o usura. In caso di incrinature, sostituire il supporto gambe completo.
- Controllare l'usura del cuscinio: deve essere stretto e fermo attorno al tubo. Se allentato o danneggiato, sostituire il cuscinio.

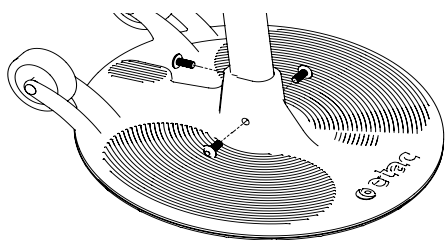
#### In caso di sostituzione del cuscinio:

- Svitare la manopola (3) e rimuovere il cuscinio.
- Pulire il tubo, inserire il nuovo cuscinio e mettere la manopola in posizione.

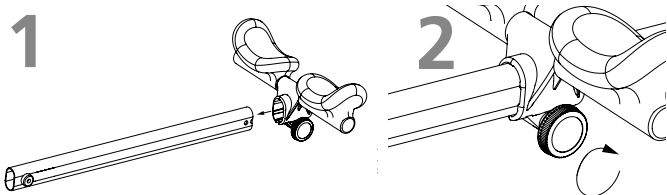


#### In caso di sostituzione del supporto gambe completo:

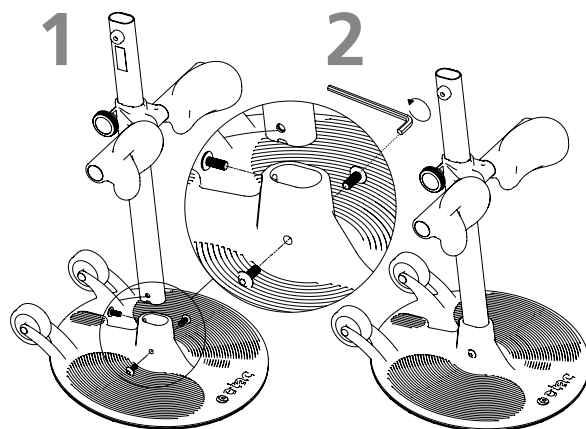
- Svitare i bulloni e rimuovere il palo esterno.
- Estrarre il supporto gamba del palo.



- Inserire il supporto gambe con le ginocchiere rivolte verso l'alto.
- Accertarsi che entrambe le manopole siano sullo stesso lato (1).
- Serrare la manopola girandola in senso orario (2).



- Posizionare la piastra di base su una superficie piana. Inserire il palo con le ginocchiere rivolte in direzione opposta alle ruote.(1)
- Inserire le tre viti nei fori presenti sulla piastra di base. Usare la chiave a brugola per avvitare i bulloni. Applicare Loctite 243 o un prodotto equivalente sui bulloni e serrarli bene (circa 20 Nm). (2)



### 5 Piastra principale/palo esterno

- Verificare la presenza di incrinature o usura sulla piastra principale e sul palo esterno. In caso di incrinature, sostituire il TurnerPro completo.
- Verificare il collegamento dei 3 bulloni tra il palo e la piastra principale; se i bulloni sono allentati, serrarli.

### 6 Impugnatura/palo interno

- Verificare la presenza di incrinature o ammaccature. Se presenti, sostituire il palo interno.

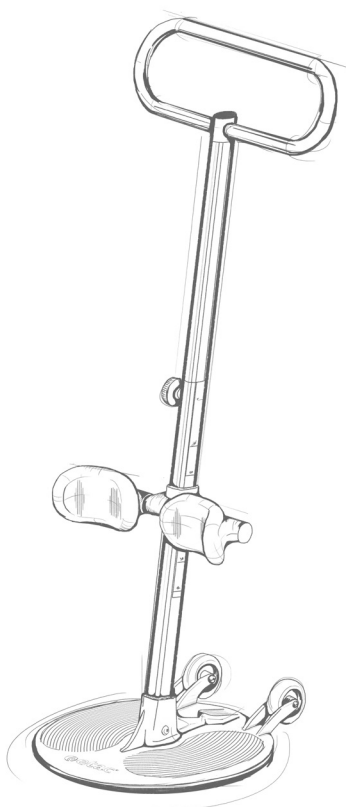
Utilizzare sempre ricambi originali Etac.

# Turner PRO

## Ajustes

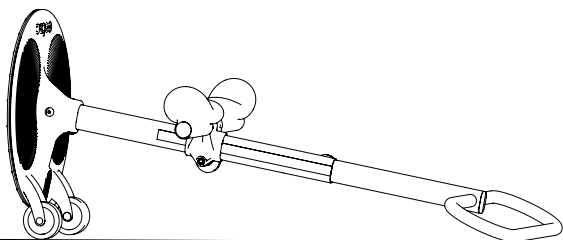
ES

etac®



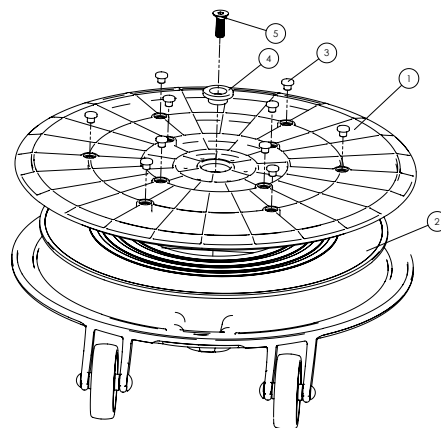
### 1 Lavado

- Utilice un detergente sin disolventes con un nivel de pH entre 5 y 9.
- Puede lavarse a 70° C durante 10 minutos.



- Después de lavar el Turner PRO, póngalo en el suelo en posición inclinada, para que el agua salga del mecanismo giratorio.
- También puede utilizar aire comprimido para secar el interior del mecanismo giratorio.

### 2 Mecanismo giratorio



#### Si el Turner gira con dificultades:

- Desatornille el perno (5).
- Limpie el disco de fricción bajo (2) y la placa de piso (1).
- Si hay ranuras profundas o daños en (1) o (2), sustituya (1,2,3,4,5).
- Aplique Loctite 243 o un producto similar en el perno (5), apriete bien el perno (a unos 20 Nm).

#### Si faltan botones antideslizantes o están desgastados:

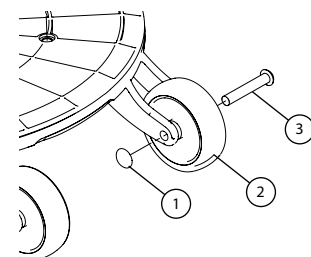
- Saque los botones viejos (3).
- Limpie los orificios e introduzca botones nuevos.

### 3 Ruedas / ejes de las ruedas

- Controle el desgaste de la rueda y el eje.
- Compruebe si las ruedas giran bien, elimine el pelo y la suciedad.

#### Si las ruedas están gastadas o siguen girando mal después de limpiarlas:

- Quite el starlock con un destornillador o herramienta similar (1).
- Extraiga el perno y la rueda.
- Sustituya 1,2,3.
- Ponga la rueda entre las horquillas.
- Inserte el perno y encaje el starlock en su sitio.

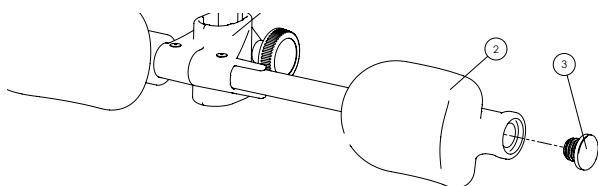


### 4 Soporte de la extremidad

- Compruebe si la base del soporte de la extremidad está desgastada o presenta grietas. En caso de que presente grietas, cambie todo el soporte de la extremidad.
- Compruebe si el cojín está desgastado. Debe estar tenso y firme alrededor del conducto. Si está suelto o dañado, sustituya el cojín.

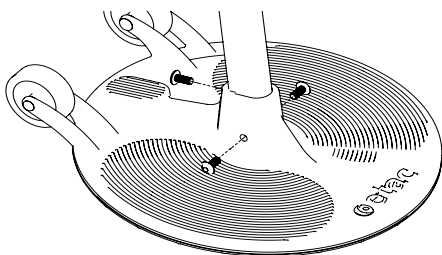
#### Si hay que sustituir el cojín:

- Quite el botón (3) y retire el cojín.
- Limpie el conducto, inserte el cojín nuevo y encaje el botón en su sitio.

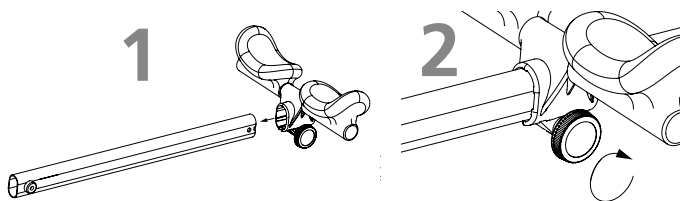


#### Si hay que sustituir todo el soporte de la extremidad:

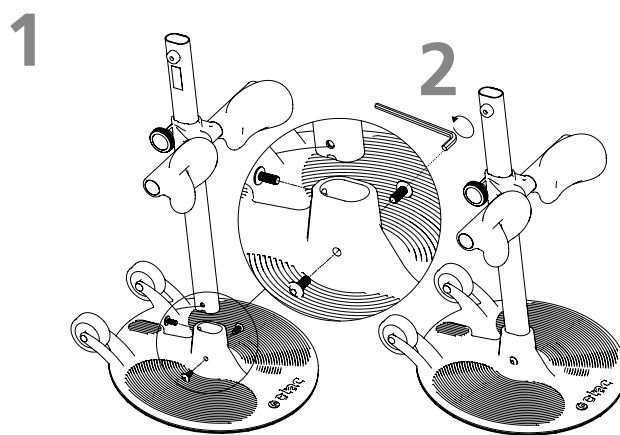
- Desatornille los pernos y extraiga el poste exterior.
- Tire de soporte para las piernas fuera del poste.



- Inserte el soporte de la extremidad con las almohadillas para las rodillas mirando hacia arriba
- Cerciérese de que los dos botones estén en el mismo lado (1).
- Apriete el botón girándolo en el sentido de las agujas del reloj (2).



- Coloque la placa de apoyo sobre una superficie plana. Inserte el poste con las almohadillas para las rodillas mirando hacia el lado contrario a las ruedas (1).
- Inserte los tres tornillos en los orificios de la placa de apoyo. Utilice la llave Allen para apretar los pernos. Aplique Loctite 243 o un producto similar en los pernos, apriete bien el perno (a unos 20 Nm) (2).



### 5 Placa principal / poste exterior

- Compruebe si la placa principal y el poste exterior están desgastados o presentan grietas. En caso de que presenten grietas, cambie todo el Turner PRO.
- Compruebe la unión con pernos entre el poste y la placa principal (3 pernos). Si está floja, apriete todos los pernos.

### 6 Asa / poste interior

- Compruebe si hay grietas y mellas. En caso afirmativo, sustituya el poste interior.

*Siempre deben utilizarse las piezas de repuesto originales de Etac.*





Etac AS  
Etac Supply Gjøvik  
Hadelandsveien 2, 2816 Gjøvik, Norway  
Tel +47 4000 1004  
molift@etac.com www.etac.com

